



National Institute for Public Health
and the Environment
Ministry of Health, Welfare and Sport

Cribado de cáncer colorrectal - Pruebas adicionales

Caribe Neerlandés



Usted ha participado en el cribado de cáncer colorrectal

Se ha detectado la presencia de sangre en sus heces. La sangre en las heces puede tener diferentes causas. Puede estar relacionado con pólipos o con cáncer colorrectal, pero también puede haber otras causas.

Es necesario hacer pruebas adicionales

La remisión para realizar estas pruebas adicionales no significa que tenga pólipos o cáncer colorrectal. Las pruebas adicionales tienen como objetivo para encontrar la causa de la presencia de sangre en las heces. La prueba se realizará en Fundashon Mariadal en Bonaire.

La prueba adicional consta de 2 partes:

1. Una conversación

Una conversación en Fundashon Mariadal (en Saba o San Estaquio en línea) con un auxiliar anestesta y un enfermero (de endoscopia). El enfermero hablará con usted sobre la posibilidad de realizarle una colonoscopia.

2. Una colonoscopia

Si es posible hacerle una colonoscopia, tendrá otra cita en el hospital después de la conversación. Con la colonoscopia se le examinará el interior de su intestino grueso. Este examen se llama colonoscopia.

En este folleto encontrará más información sobre esta prueba adicional.

¿Tiene alguna pregunta después de leer este folleto?

Póngase en contacto con su médico de familia o con nosotros.

Encontrará nuestros datos de contacto en el reverso de este folleto.

La prueba en 5 pasos

1. Carta con los resultados

Con este folleto ha recibido una carta con los resultados del cribado.



2. Contacto con su médico de familia

Su médico de familia se pondrá en contacto con usted y le remitirá al hospital. Su médico de familia enviará digitalmente al departamento de endoscopia los siguientes datos:

- sus medicamentos
- sus alergias
- su historial médico



3. Conversación en el hospital

En el hospital tendrá una conversación con un auxiliar anestesta y un enfermero (de endoscopia). Si vive en Saba o San Eustaquio, primero tendrá una conversación en línea y, a continuación - si es necesario -, una conversación en el hospital.

Juntos hablarán sobre:

- su salud
- si está tomando algún medicamento
- si el cáncer colorrectal está presente en su familia
- cómo se hace la colonoscopia
- si es posible hacerle una colonoscopia
- si recibirá una cita para la colonoscopia y cuándo será.

Puede empezar a pensar en estos puntos en casa.



No olvide llevar lo siguiente:

- ☐ Su documento de identificación (Sédula)

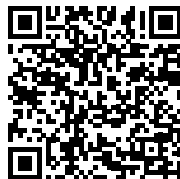
La conversación dura aproximadamente media hora. Durante la conversación, se le dará más información sobre como prepararse. Además, se le entregará un laxante.

4. Preparación

Durante la colonoscopia, es importante que su intestino esté limpio y vacío. De esta manera, el médico podrá examinarle bien el colon. Por eso, antes del examen, tomará un laxante en casa. Tendrá que ir al baño con frecuencia y es posible que tenga calambres intestinales.



Antes de someterse a la endoscopia, vea un vídeo en www.bonaire.screening-cn.com/es/cribado-de-cancer-colorrectal.



5. Colonoscopia en el hospital

El examen de colonoscopia tiene como objetivo examinar el interior del intestino grueso (colon). El médico utiliza un endoscopio, que es un manguera flexible con un grosor similar al de un dedo. El médico introduce cuidadosamente el endoscopio en el intestino a través del ano. En el extremo del endoscopio hay una pequeña cámara con una luz. Esto permite al médico ver si hay pólipos en el intestino.

La colonoscopia dura entre 30 y 45 minutos.



Anestesia

Para muchas personas, la inserción del endoscopio es una sensación desagradable. Además, avanzar el endoscopio a través del colon a veces puede ser doloroso, especialmente en las curvas del intestino. Por este motivo, el examen se realizará bajo anestesia. Recibirás una explicación sobre esto durante la conversación.

Problemas durante una colonoscopia

Todas las colonoscopias se hacen con mucho cuidado. Sin embargo, muy ocasionalmente pueden surgir problemas:

- Al extirpar un pólip, este puede sangrar. A menudo, el médico puede detener el sangrado durante la colonoscopia.
- Existe una posibilidad muy pequeña de que se produzca un orificio o un desgarro en el colon. Esto casi nunca ocurre.
- Un orificio o desgarro en el colon puede hacer que las heces entren en la cavidad abdominal. Esto podría provocar una peritonitis (inflamación del revestimiento del abdomen).

En los Países Bajos europeos se produce una media de 3 problemas graves por cada 10.000 colonoscopias. Existe un riesgo muy pequeño de fallecimiento por una colonoscopia.

Después de la colonoscopia

Después de la colonoscopia, podrá recuperarse del examen y de la anestesia. Cuando todo haya ido bien y se haya despertado completamente, se le explicará lo que se ha visto. Después podrá comer algo y salir del hospital.

Molestias después de la colonoscopia

Después de la colonoscopia es posible que ese mismo día experimente algunas molestias, como dolor abdominal, calambres intestinales, hinchazón o gases. También puede salir algo de moco o líquido por el ano. Si el médico ha extirpado un pólipo o un trozo de tejido intestinal, es posible que también presente un pequeño sangrado. Esto puede ocurrir hasta dos semanas después de la colonoscopia. Por lo general, el sangrado se detiene después de unos días.

¿Cuándo debe ponerse en contacto con el hospital?

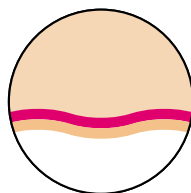
¿Pierde mucha sangre o el sangrado dura más de unos días? ¿Tiene fiebre? ¿O empeoran las molestias abdominales? Entonces, póngase en contacto de inmediato con el hospital de su isla. Acuda al servicio de urgencias si tiene estos síntomas fuera del horario de apertura.

¿Cuál puede ser el resultado de la colonoscopia?

Existen cuatro resultados diferentes:

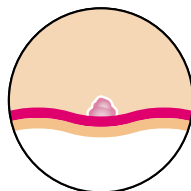
1. El médico no encuentra pólipos

No tendrá que participar en el cribado durante los próximos diez años después de la colonoscopia. Esto se debe a que el cáncer colorrectal se desarrolla muy lentamente. Después de diez años, recibirá automáticamente una nueva invitación para participar, a menos que para entonces tenga más de 75 años.



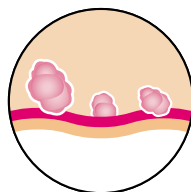
2. El médico encuentra uno o varios pólipos pequeños

El médico extirpa el pólipo o pólipos, o un pequeño trozo de tejido intestinal. El médico habla con usted sobre el seguimiento necesario.



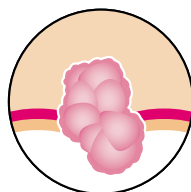
3. El médico encuentra uno o varios pólipos grandes

El médico extirpa el pólipo o pólipos. Es importante controlar si los pólipos vuelven a crecer en el colon. El médico habla con usted sobre el seguimiento necesario.



4. El médico ha encontrado cáncer colorrectal

El médico hablara con usted sobre qué tratamiento es el mejor para usted.





Si tienes molestias intestinales, visite a su médico de familia

Existe una posibilidad muy pequeña de que tenga pólipos o cáncer colorrectal, pero de que no se detecte durante la colonoscopia. ¿No se detecta nada, pero usted tiene 1 de las siguientes molestias? Si es así, pida cita con su médico de familia.

- sangre o moco en las heces
- un cambio en sus heces que no desaparece
- menos apetito
- dolor o calambres abdominal
- la sensación de querer expulsar las heces, aunque no sea necesario
- pérdida de peso involuntaria
- fatiga constante

Sus datos

Los resultados de su prueba (examen) pueden ayudar a mejorar el cribado. Los resultados del conjunto de todos los participantes proporcionan mucha información. Por ello, intercambiamos datos con instituciones de investigación y sanitarias. Al hacerlo, cumplimos la legislación sobre privacidad.

Para obtener más información sobre la privacidad, visite

www.screening-cn.com/es/privacidad.

Más información

Para más información sobre el cribado del cáncer colorrectal en el Caribe Neerlandés visite www.screening-cn.com y nuestro página de Facebook ScreeningCN.



El Instituto Nacional de Salud Pública y Medio Ambiente (RIVM) es el encargado de realizar el cribado en el Caribe Neerlandés.

¿Tiene alguna pregunta, consejo, reclamo o sugerencia sobre el cribado? Póngase en contacto con nosotros a través de [*screeningCN@rivm.nl*](mailto:screeningCN@rivm.nl).

Para obtener más información sobre el procedimiento de quejas, consulte www.screening-cn.com/es/quejas.

¿Qué puedo hacer si necesito ayuda?

Estaremos encantados de ayudarle; póngase en contacto con nosotros a través de:



**Bevolkingsonderzoek
Caribisch Nederland**

+599 715 9200 (teléfono)
+599 781 0476 (WhatsApp)



**Public Health
Prevention Clinic**

+599 318 2891 (teléfono)
+599 318 5147 (WhatsApp)



Saba Cares

+599 416 3288 #4 (teléfono)
+599 416 6033 (WhatsApp)

Informatie in andere talen

Deze informatie is ook beschikbaar in het Nederlands:

Bo por lesa e informashon aki na papiamentu:

This information is available in English:



www.screening-cn.com

Este cribado del cáncer colorectal en el Caribe Neerlandés corre a cargo de:



Esta es una publicación de

National Institute for Public Health and the Environment, RIVM

P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven | The Netherlands | www.rivm.nl/en | Junio 2026

Committed to health and sustainability